

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 21. aprila 2006****o spremembi Odločbe Komisije 2004/407/ES glede uvoza želatine za fotografske namene***(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 1627)***(Besedilo v nemškem, angleškem, francoskem in nizozemskem jeziku je edino verodostojno)**

(2006/311/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (5) Da bi olajšali prevoz uvožene želatine za fotografske namene iz Belgije v Luksemburg, je treba pogoje iz prilog I in III k Odločbi 2004/407/ES nekoliko spremeniti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. oktobra 2002 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(4) in člena 32(1) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

- (1) Uredba (ES) št. 1774/2002 prepoveduje uvoz in prevoz stranskih živalskih proizvodov in predelanih proizvodov v Skupnost, razen v skladu z navedeno uredbo.

Odločba 2004/407/ES se spremeni:

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

- (2) Odločba Komisije 2004/407/ES z dne 26. aprila 2004 o prehodnih zdravstvenih in certifikacijskih pravilih v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede uvoza iz nekaterih tretjih držav želatine za fotografske namene ⁽²⁾ določa, da morajo Francija, Nizozemska in Združeno kraljestvo z odstopanjem od navedene prepovedi v Uredbi (ES) št. 1774/2002 dovoliti uvoz nekatere želatine, izključno namenjene fotografski industriji (želatina za fotografske namene).

„Člen 1**Odstopanje za uvoz želatine za fotografske namene**

Z odstopanjem od člena 29(1) Uredbe (ES) št. 1774/2002 Belgija, Francija, Luksemburg, Nizozemska in Združeno kraljestvo dovolijo uvoz želatine, proizvedene iz snovi, ki vsebujejo hrbtenico goveda, uvrščeno med snovi kategorije 1 v skladu z navedeno uredbo, namenjene izključno fotografski industriji (želatina za fotografske namene), v skladu s to odločbo.“

- (3) Odločba 2004/407/ES določa, da je uvoz želatine za fotografske namene dovoljen le iz tretjih držav, ki so naštetje v navedeni odločbi, to je iz Japonske in Združenih držav Amerike.

2. Člen 9 se nadomesti z naslednjim:

- (4) Luksemburg je potrdil potrebo po uporabi želatine za fotografske namene iz Združenih držav Amerike za namene fotografske industrije v Luksemburgu. Zato je Luksemburgu treba dovoliti, da odobri uvoz želatine za fotografske namene, če so izpolnjeni pogoji, opredeljeni v Odločbi 2004/407/ES. Vendar je uvoz dovoljen v Belgiji.

„Člen 9**Naslovi**

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Belgijo, Francosko republiko, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Kraljevino Nizozemsko in Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.“

⁽¹⁾ UL L 273, 10.10.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 208/2006 (UL L 36, 8.2.2006, str. 25).

⁽²⁾ UL L 208, 10.6.2004, str. 9.

3. Priloge I in III se spremenita skladno s prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba se začne uporabljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Belgijo, Francosko republiko, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Kraljevino Nizozemsko in Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.

V Bruslju, 21. aprila 2006

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA

1. Priloga I se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA I

Tretje države in obrati izvora, namembne države članice, mejne kontrolne točke prvega vstopa in odobreni fotografski industrijski obrati

Tretja država izvora:	Obrati izvora	Namembna država članica:	Mejna kontrolna točka prvega vstopa	Odobreni fotografski industrijski obrati
Japonska	<ul style="list-style-type: none"> — Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japan — Jellie Co. Ltd. 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japan — NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho, Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japan 	Nizozemska	Rotterdam	Fuji Photo Film BV, Tilburg
Japonska	Nitta Gelatin Inc 2-22 Futamata Yao-City Osaka 581 – 0024, Japan	Francija	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Združeno kraljestvo	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY
USA	<ul style="list-style-type: none"> — Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA — Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA 	Luksemburg	Antwerp Zaventem Luxembourg	DuPont Teijin Luxembourg SA PO Box 1681 L-1016 Luxembourg
		Francija	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Združeno kraljestvo	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY“

2. Priloga III se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA III

Vzorčna zdravstvena spričevala za uvoz tehnične želatine iz tretjih držav za uporabo v fotografski industriji

Opombe

<p>(a) Veterinarska spričevala za uvoz tehnične želatine za uporabo v fotografski industriji pripravi država izvoznica na podlagi vzorčnega spričevala, prikazanega v tej Prilogi III. Vsebovati morajo potrdila, ki se zahtevajo za katero koli tretjo državo, in po potrebi tista dodatna jamstva, ki se zahtevajo za tretjo državo izvoznico ali njen del.</p> <p>(b) Originalni izvod vsakega spričevala mora biti pripravljen na enem samem listu papirja, obojestransko, če pa obsega več besedila, mora biti pripravljen v taki obliki, da vse potrebne strani tvorijo nedeljivo celoto.</p> <p>(c) Spričevalo mora biti pripravljeno vsaj v enem uradnem jeziku države članice EU, v kateri se bo izvajal inšpekcijski pregled na mejni kontrolni točki, in v jeziku namembne države članice EU. Omenjene države članice lahko po potrebi dovolijo uporabo drugih jezikov, ki jih spremlja uradni prevod.</p> <p>(d) Če so zaradi identifikacije posameznih delov pošiljke k spričevalu priložene dodatne strani, se šteje, da so te strani del originalnega izvoda spričevala, pod pogojem, da vsako stran podpiše in z žigom opremi uradni veterinar, ki izvaja certificiranje.</p>	<p>(e) Kadar spričevalo, vključno z dodatnimi seznami iz (d), obsega več kot eno stran, mora biti vsaka stran oštevilčena (<i>številka strani</i>) od (<i>skupno število strani</i>) na dnu strani, in biti opremljena s kodno številko spričevala, ki jo je določil pristojni organ, na vrhu strani.</p> <p>(f) Izvirnik spričevala mora izpolniti in podpisati uradni veterinar. Originalni izvod spričevala mora izpolniti in podpisati uradni veterinar. Pri tem morajo pristojni organi države izvoznice zagotoviti, da se upoštevajo načela certificiranja, enakovredna tistim, predpisanim v Direktivi Sveta 96/93/ES.</p> <p>(g) Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. To pravilo velja tudi za žige, razen reliefnih in vodnih žigov.</p> <p>(h) Originalni izvod spričevala mora spremljati pošiljko na mejni kontrolni točki EU, dokler ne prispe v namembni fotografski industrijski obrat.</p>
---	--

Zdravstveno spričevalo

Za tehnično želatino, ki ni namenjena prehrani ljudi, za uporabo v fotografski industriji, namenjeno pošiljanju v Evropsko skupnost.

Opomba uvozniku: to spričevalo se izdaja le v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko, dokler z mejne kontrolne točke ne prispe v namembni fotografski industrijski obrat.

<p>1. Pošiljatelj (polno ime in naslov)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>VETERINARSKO SPRIČEVALO Za tehnično želatino, ki ni namenjena prehrani ljudi, za uporabo v fotografski industriji, namenjeno pošiljanju v Evropsko skupnost</p> <p>Referenčna številka ⁽¹⁾ ORIGINAL</p>
<p>2. Prejemnik (polno ime in naslov)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>3. Izvor želatine za fotografske namene</p> <p>3.1 Država: Japonska ali ZDA ⁽²⁾</p> <p>3.2 Koda ozemlja:</p>
<p>5. Kraj fotografske želatine</p> <p>5.1 Država članica EU: Francija ali Luksemburg ali Nizozemska ali Združeno kraljestvo ⁽²⁾</p> <p>5.2 Ime in naslov namembnega fotografskega industrijskega obrata:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>4. Pristojni organ</p> <p>4.1 Odgovorno ministrstvo:.....</p> <p>4.2 Oddelek za certificiranje:.....</p> <p>.....</p>
<p>7. Prevozno sredstvo in identifikacija pošiljke</p> <p>7.1 (Tovornjak, železniški vagon, ladja ali letalo) ⁽²⁾</p> <p>7.2 Številka pečata (če se uporablja):</p> <p>7.3 Registracijska(-e) številka(-e), ime ladje ali številka leta:</p> <p>.....</p>	<p>6. Kraj natovarjanja za izvoz</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>7.4 Vrsta pakiranja:</p> <p>.....</p> <p>7.5 Število pakiranj:</p> <p>7.6 Neto teža:</p> <p>7.7 Referenčna številka proizvodne pošiljke/serije:</p> <p>.....</p>
<p>8. Identifikacija želatine za fotografske namene</p> <p>8.1 Vrsta želatine za fotografske namene:</p> <p>8.2 Želatina za fotografske namene od: <i>(živalska vrsta)</i></p> <p>8.3 Ime in številka odobritve odobrenega obrata izvora:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	

9. Potrdilo o zdravstvenem stanju

Podpisani uradni inšpektor izjavljam, da sem prebral in razumel Uredbo (ES) št. 1774/2002 ⁽³⁾ in s tem potrjujem, da zgoraj opisana želatina za fotografske namene:

9.1 sestoji izključno iz želatine za fotografske namene in ni namenjena nobeni drugi vrsti uporabe;

9.2 je bila pripravljena in se je skladiščila v obratu, ki ga je odobril, validiral in v njem izvaja nadzor pristojni organ v skladu s členom 18 Uredbe (ES) št. 1774/2002, v katerem se ne proizvaja želatina za uporabo v hrani, krmii ali za drugo tehnično uporabo, namenjena pošiljanju v Evropsko skupnost;

9.3 je bila pripravljena iz živalskih stranskih proizvodov kategorije 3 in/ali iz hrbtenice govedii, uvrščene med snovi kategorije 1;

9.4 (a) je bila embalarana v ovojnino, zapakirana, se je skladiščila in prevažala ob zadovoljivih higienskih pogojih;

(b) je bila proizvedena po postopku, ki zagotavlja, da je surovina obdelana po Metodi 1 ⁽⁴⁾ iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 1774/2002, ali obdelana po metodi z uporabo kisline ali luga v obdobju vsaj dveh dni, spiranja z vodo, in

(i) po obdelavi s kislino, obdelana po postopku z alkalno raztopino v obdobju vsaj 20 dni; ali

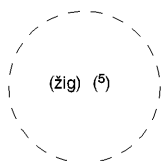
(ii) po obdelavi s kislino, obdelana po postopku s kislno raztopino v obdobju 10–12 ur.

Izvedena je bila uravnavna pH in snov je bila prečiščena s filtriranjem ter 4 sekunde sterilizirana pri 138–140 °C.

9.5 je bila embalarana in zapakirana v ovojnini in pakiranjih, na katerih je natisnjeno besedilo „ŽELATINA ZA FOTOGRAFSKE NAMENE, LE ZA FOTOGRAFSKO INDUSTRIJO“.

Uradni žig in podpis

V dne
(kraj) (datum)



.....
(podpis uradnega veterinarja/uradnega inšpektorja pristojnega organa) ⁽⁵⁾

.....
(ime, kvalifikacija in naziv, s tiskanimi črkami)

Opombe

⁽¹⁾ Izdal pristojni organ.

⁽²⁾ Neustrezno črtajte.

⁽³⁾ UL L 273, 10.10.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Metoda 1 je naslednja:

„Drobljenje

1. Če velikost delcev živalskih stranskih proizvodov, namenjenih predelavi, presega 50 milimetrov, je treba velikost živalskih stranskih proizvodov zmanjšati z ustrežno opremo, nastavljeno tako, da velikost delcev po drobljenju ne presega 50 milimetrov. Učinkovitost opreme je treba preverjati vsak dan in evidentirati njeno stanje. Če se pri kontrolnih pregledih ugotovi velikost delcev nad 50 milimetrov, je treba postopek ustaviti in opremo popraviti pred nadaljevanjem postopka.

Čas, temperatura in tlak

2. Po drobljenju je treba živalske stranske proizvode segreti na temperaturo v jedru nad 133 °C za vsaj 20 minut brez prekinitev, pri tlaku (absolutnem) vsaj 3 barov, ki ga proizvaja nasičena para; toplotna obdelava se lahko uporabi kot edini postopek ali kot faza sterilizacije pred drugim postopkom ali po njem.

3. Predelava se lahko izvaja v serijskih ali neprekinjenih sistemih.“

⁽⁵⁾ Podpis in žig morata biti druge barve kot tisk.“